EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.6.2.
COM(2014) 313 final

ANNEX 1

MELLÉKLET

a következőhöz:

A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak

a joghatóság gyakorlásával kapcsolatos, büntetőeljárások során felmerülő összeütközések megelőzéséről és rendezéséről szóló, 2009. november 30-i 2009/948/IB kerethatározat tagállami végrehajtásáról

A NEMZETI JOGBA ÁTÜLTETŐ RENDELKEZÉSEK ÁTTEKINTÉSE

	Beérkezett értesítés	*A nemzeti jogba való átültetés dátuma / hatálybalépése*	*A végrehajtás típusa*	*Illetékes hatóságok*	*Nyelvek (14. cikk)*
AT	**IGEN**	**2013.8.1.**	A Szövetségi Közlöny (Bundesgesetzblatt) I 175/2013. számában kihirdetett, az Európai Unió tagállamaival büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésről szóló szövetségi törvény	Az ügyészségek.	A 2. fejezetben ismertetett eljárásokban a német nyelv használható. Kölcsönösségi alapon egyéb nyelvek is használhatók.
BE	**IGEN**	**2013.3.27.**	Az igazságügy miniszter és a főügyészi testület közös körlevele	Az illetékes ügyész.	A hatóságok által értett és beszélt bármely nyelv.
CY	**IGEN**	**2012.8.10.**	A 303/2012. sz. közigazgatási szabályozási törvény A ciprusi rendőrfőnök 2012.11.21-én közzétett körlevele	A ciprusi rendőrség.	A görög és az angol nyelv.
CZ	**IGEN**	**2014.1.1.**	A büntetőügyekben folytatott nemzetközi igazságügyi együttműködésről szóló 104/2013. sz. törvény	A bíróságok és az ügyész, az eljárási szakasztól függően. Az Igazságügyi Minisztérium/Legfőbb Ügyészség kap szerepet, az eljárási szakasztól függően (4. cikk (3) bekezdése)	A cseh nyelv; A szlovák nyelv Szlovákia, és a német nyelv Ausztria viszonylatában.
DE	**IGEN**	**n.a.**	A büntetőügyekben nyújtott nemzetközi jogsegélyről szóló törvény; A büntető eljárásról szóló törvénykönyv.	Az ügyészségek.	Nincs megadva.
FI	**IGEN**	**2012.6.19.**	A joghatósági összeütközések megelőzéséről és rendezéséről, valamint az előzetes nyomozás	Az illetékes ügyész vagy a nyomozással megbízott tiszt – a 4. cikk (3) bekezdése: A	A finn, svéd vagy angol nyelv; más nyelven érkező kapcsolatfelvételi

			és eljárás Finnország és más tagállamok közötti átadásáról szóló törvény (295/2012.)	Főügyészség és a Nemzeti Nyomozóiroda.	megkeresések, ha nincs akadálya azok használatának.
HR	**IGEN**	**2013.7.1.**	Az államügyészségről szóló törvényt módosító törvény (72/13. sz.)	Az államügyészség	Nincs megadva.
HU	**IGEN**	**n.a.**	A 2012. évi CLXXX. sz. törvény	A Legfőbb Ügyészség (amely a 4. cikk (3) bekezdése szerinti központi hatóságként és eljár	A magyar nyelv, Az angol nyelv, A német nyelv, A francia nyelv.
LV	**IGEN**	**2012.7.1.**	A büntetőeljárásról szóló törvényt módosító 2012. május 24-i törvény	A Legfőbb Ügyész Hivatala; Állami Rendőrség; Az Igazságügyi Minisztérium, az eljárási szakasztól függően.	Nincs megadva.
NL	**IGEN**	**2012.6.15.**	A Főügyészi Testület körlevele.	Minden ügyész.	Az írásbeli megkeresések esetében holland, angol és német – a szóbeli kapcsolatfelvétel esetén: bármely olyan nyelv, amelyet mindkét fél megért.
PL	**IGEN**	**2012.10.17.**	A büntető eljárásjogi törvényt módosító törvény	Bíróságok, ügyészek.	A lengyel nyelv.
PT	**IGEN**	**2001.8.30.**	A 104/2001. törvény által módosított 144/1999. törvény 145. cikke	A Legfőbb Ügyészség.	A portugál nyelv; kölcsönösségi alapon egyéb nyelvek is használhatók.
RO	**IGEN**	**2013.12.25.**	A büntetőügyekben folytatott nemzetközi igazságügyi együttműködésről szóló 302/2004. sz., törvényt módosító és kiegészítő 300/2013. törvény	Az üggyel megbízott ügyészek; a tárgyalási szakaszban a bíróság. A 4. cikk (3) bekezdése: a Legfelsőbb	A román nyelv; más nyelven érkező kapcsolatfelvételi megkeresések, ha nincs akadálya azok

				Semmítő- és Ítélőszék melletti Ügyészség.	használatának.
SI	**IGEN**	**2013.9.20.**	Az uniós tagállamok közötti, büntetőügyekben folytatott nemzetközi együttműködésről szóló törvény, amelyet a Szlovén Köztársaság Hivatalos Lapjának 2013. június 4-i 48/20133. számában hirdettek ki.	A nyomozás megindítására vonatkozó határozat kiadása előtt az ügyészek; A nyomozás folyamán: a vizsgálóbírók; A tárgyalási szakaszban: az ügyet tárgyaló bírák.	A kapcsolatfelvétel során a szlovén vagy az angol nyelv; az illetékes hatóságok beleegyezhetnek bármely egyéb nyelv használatába a közvetlen konzultációk folyamán.
SK	**IGEN**	**2013.8.1.**	A büntető törvénykönyvről szóló, módosított 300/2005. sz. törvény, valamint egyes törvények módosításáról szóló 204/2013. sz. törvény A büntetőeljárásról szóló törvénykönyvről szóló, módosított 301/2005. sz. törvény A kormányzati tevékenység, valamint a központi közigazgatás szervezéséről szóló, módosított 575/2001. sz. törvény.	Bíróságok, ügyészek.	A kerethatározat 2. fejezetében előirányzott eljárásokban a szlovák nyelv szükséges.